

TYÖJÄRJESTYKSET

UNIONIN YLEINEN TUOMIOISTUIN

OIKEUSAPUHAKEMUS

Kaikkia luonnollisia henkilöitä ja oikeushenkilöitä – riippumatta siitä, onko heidän edustajanaan asianajaja vai ei – jotka aikovat hakea oikeusapua kanteen nostamiseksi unionin yleisessä tuomioistuimessa tai asiassa, jossa he ovat asianosaisina, pyydetään tutustumaan jäljempänä esitettyihin tietoihin ennen lomakkeen täyttämistä

1. Sovellettavat määräykset

Oikeusapua koskevia määräyksiä on unionin yleisen tuomioistuimen työjärjestyksessä (146–150 artikla) ja unionin yleisen tuomioistuimen työjärjestyksen täytäntöönpanosta annetuissa käytännön määräyksissä (1, 17–19, 33, 51, 57, 120, 121 ja 198–207 kohta) (jäljempänä täytäntöönpanomääräykset).

Unionin yleisen tuomioistuimen työjärjestys ja täytäntöönpanomääräykset ovat saatavilla Euroopan unionin tuomioistuimen internetsivuilta (<http://curia.europa.eu>) kohdasta Unionin yleinen tuomioistuin / Menettely.

2. Määräykset, jotka koskevat edustamista unionin yleisessä tuomioistuimessa

Voidakseen nostaa kanteen unionin yleisessä tuomioistuimessa luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön on käytettävä edustajanaan asianajajaa, jolla on kelpoisuus esiintyä tuomioistuimessa jossakin jäsenvaltiossa tai muussa Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen osapuolena olevassa valtiossa (työjärjestyksen 51 artikla). Tällä määräyksellä vahvistetaan periaate siitä, että kantajan on toimittava asianajajan edustamana.

Kantajalla, joka taloudellisen asemansa vuoksi ei kokonaan tai osaksi kykene suorittamaan oikeudenkäynnistä aiheutuvia kuluja, on työjärjestyksen mukaan oikeus saada oikeusapua (työjärjestyksen 146 artiklan 1 kohta). Toisin kuin kannekirjelmä, joka kantajan asianajajan on jätettävä, oikeusapuhakemus voidaan esittää asianajajan avustuksella tai ilman asianajajaa.

3. Unionin yleisen tuomioistuimen toimivalta ja tutkittavaksi ottaminen

Oikeusapua ei myönnetä, jos kanne, jota varten oikeusapua haetaan, on selvästi unionin yleisen tuomioistuimen toimivaltaan kuulumaton (työjärjestyksen 146 artiklan 2 kohta).

Perussopimusten ja Euroopan unionin tuomioistuimen perussäännöstä tehdyn pöytäkirjan nojalla unionin yleinen tuomioistuin on toimivaltainen ratkaisemaan seuraavat asiat:

- yksityisten ja jäsenvaltioiden nostamat kanteet ⁽¹⁾, joilla vaaditaan kumottavaksi Euroopan unionin toimielinten, muiden elinten tai laitosten toimia; joilla vaaditaan toteamaan, että Euroopan unionin toimielimet, muut elimet tai laitokset ovat laiminlyöneet ratkaisun tekemisen; joilla vaaditaan vahingonkorvausta, ja välityslausekkeeseen perustuvat kanteet
- kanteet, joilla vaaditaan kumottavaksi Euroopan unionin teollisoikeuksien viraston (EUIPO) valituslautakunnan tai yhteisön kasvilajikeviraston (CPVO) tekemiä päätöksiä.

Tästä seuraa, että oikeusapuhakemus hylätään siitä syystä, että unionin yleisellä tuomioistuimella ei ole toimivaltaa ratkaista kannetta, jos kanne on nostettu

- kansallisten viranomaisten (sekä hallintoviranomaiset että lainkäyttöviranomaiset) toteuttamien toimen laillisuuden riitauttamiseksi
- Euroopan unionin toimielinjärjestelmään kuulumattoman kansainvälisen elimen (kuten Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen) ratkaisun riitauttamiseksi.

⁽¹⁾ Lukuun ottamatta kanteita, jotka Euroopan unionin tuomioistuimen perussäännön mukaan kuuluvat yksinomaan unionin tuomioistuimen toimivaltaan.

Oikeusapua ei myönnetä myöskään, jos kanteen, jota varten oikeusapua haetaan, tutkittavaksi ottamisen edellytykset selvästi puuttuvat tai kanne selvästi on oikeudellisesti täysin perusteeton (työjärjestyksen 146 artiklan 2 kohta).

Tästä seuraa, että oikeusapuhakemus, joka tehdään ennen siinä tarkoitettua kanteen nostamista mutta kyseisen kanteen nostamisen määräajan päätyttyä, hylätään, koska kyseinen kanne jätettäisiin tutkimatta liian myöhään nostettuna.

4. Pakollinen lomake oikeusavun hakemiseksi

Lomake oikeusavun hakemiseksi julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ja se on saatavilla Euroopan unionin tuomioistuimen internetsivuilta kohdasta Unionin yleinen tuomioistuin / Menettely.

Lomaketta on käytettävä oikeusavun hakemiseksi sekä ennen kanteen nostamista että asian ollessa vireillä. Oikeusapuhakemusta, joka on esitetty ilman mainittua lomaketta, ei oteta huomioon (työjärjestyksen 147 artikla ja täytäntöönpanomääräysten 198 kohta).

Oikeusapuhakemusta, joka on esitetty unionin yleiselle tuomioistuimelle sen jälkeen, kun se on antanut ratkaisunsa kanteesta, johon hakemus liittyy, ei oteta huomioon.

5. Oikeusapuhakemuksen sisältö ja esitettävät selvitykset

Oikeusapua koskevalla lomakkeella pyritään siihen, että unionin yleisellä tuomioistuimella on työjärjestyksen 147 artiklan 3 ja 4 kohdan mukaisesti käytettävissään tarpeelliset tiedot, jotta se voi ratkaista oikeusapuhakemuksen. Näihin tietoihin kuuluvat

- hakijan taloudellista asemaa koskevat tiedot, ja
- jollei kannetta ole vielä nostettu, tiedot kanteen kohteesta, asiaa koskevista tosiseikoista ja kanteen tueksi esitettävistä perusteluista (täytäntöönpanomääräysten 201 kohta).

a) Hakijan taloudellinen asema

Oikeusapuhakemukseen on liitettävä kaikki hakijan taloudellisen aseman arvioimiseksi tarvittavat tiedot ja selvitykset, kuten toimivaltaisen kansallisen viranomaisen todistus hakijan taloudellisesta asemasta (työjärjestyksen 147 artiklan 3 kohta).

Hakijan taloudellista asemaa arvioidaan niiden seikkojen perusteella, jotka osoittavat hänen taloudellisen tilanteensa heikkoutta:

- luonnollinen henkilö ei näin ollen voi tyytyä toimittamaan unionin yleiselle tuomioistuimelle selvitystä pelkästään tuloistaan, vaan hänen on esitettävä esimerkiksi veroilmoitukset, palkkatodistukset, sosiaaliturvalaitoksen tai työttömyysvakuutuslaitoksen todistukset, pankin antamat ilmoitukset tai tiliotteet ja tiedot, joiden perusteella voidaan arvioida hänen omaisuuttaan (irtaimen ja kiinteän omaisuuden arvo)
- oikeushenkilö ei voi vedota ainoastaan maksukyvyttömyyteensä, vaan sen on esitettävä tiedot yhtiömuodostaan, siitä, tavoittelee se voittoa vai ei, ja yhtiömiestensä tai osakkeenomistajiensa taloudellisesta tilanteesta sekä esitettävä esimerkiksi tilinpäätös tai muu asiakirja, jolla osoitetaan sen kirjanpidoollinen tila, ja kaikki mahdollinen näyttö, jolla tuetaan väitettä siitä, että se on konkurssissa, saneeraustilassa, maksukyvyttömyysmenettelyssä tai selvitystilassa.

Hakijan itsensä laatimat ja allekirjoittamat vakuutukset eivät ole riittävä näyttö heikosta taloudellisesta tilasta.

Hakijan taloudellista tilannetta koskevassa lomakkeessa mainituilla tiedoilla ja näiden tietojen tueksi esitettävillä selvityksillä on tarkoitus antaa kokonaiskuva hakijan taloudellisesta tilanteesta.

Hakemus, jossa ei perustella riittävällä tavalla hakijan kyvyttömyyttä vastata oikeudenkäynnin kustannuksista, hylätään.

b) Aiotun kanteen kohde

Jos oikeusapuhakemus tehdään ennen siihen liittyvän kanteen nostamista, hakijan on lyhyesti selostettava nostettavaksi aiotun kanteen kohde, asiaa koskevat tosiseikat ja kanteen tueksi esitettävät perustelut. Oikeusapuhakemusta koskevassa lomakkeessa on nimenomainen kohta tätä varten.

Hakemukseen on liitettävä jäljennös kaikista merkityksellisistä asiakirjoista, joiden perusteella voidaan arvioida nostettavan kanteen tutkittavaksi ottamista ja hyväksyttävyyttä. Tällaisia asiakirjoja voivat olla esimerkiksi tulevan vastaajan kanssa käyty kirjeenvaihto tai kumoamiskanteen yhteydessä päätös, jonka laillisuus riitautetaan.

Asianmukaisesti täytetyn oikeusapuhakemuslomakkeen ja liiteasiakirjojen on oltava sellaisinaan ymmärrettäviä.

c) *Täydentäminen*

Oikeusapuhakemusta ei voida täydentää jättämällä myöhemmin täydentäviä asiakirjoja. Tällaisia täydennyksiä ei oteta vastaan, jos ne on jätetty ilman unionin yleisen tuomioistuimen esittämää pyyntöä. Näin ollen on olennaista, että lomakkeeseen merkitään kaikki tarvittavat tiedot ja sen liitteeksi otetaan kaikki tarpeellinen asiakirjaselvitys näiden tietojen oikeellisuudesta.

Poikkeuksellisissa tilanteissa asiakirjat, joilla pyritään osoittamaan hakijan heikko taloudellinen tilanne, voidaan hyväksyä, mikäli niiden toimittamisen viivästymiselle esitetään asianmukainen selitys (täytäntöönpanomääräysten 205 kohta).

6. Hakemuksen jättäminen

a) *Hakijan itsensä jättämä hakemus*

Oikeusavun hakijan, jonka edustajana ei ole asianajajaa, on toimitettava tai jätettävä paperiversio asianmukaisesti täytetystä ja allekirjoitetusta lomakkeesta ja siinä mainitut selvitykset unionin yleisen tuomioistuimen kirjaamoon osoitteeseen

Grefe du Tribunal de l'Union européenne
Rue du Fort Niedergrünwald
L-2925 Luxembourg

Hakijan on allekirjoitettava hakemuslomake omakätisesti (työjärjestyksen 147 artiklan 6 kohta ja täytäntöönpanomääräysten 199 kohta). Lomaketta ei käsitellä, jos siinä ei ole omakätistä allekirjoitusta.

b) *Hakijan asianajajan jättämä hakemus*

Jos oikeusavun hakijalla on oikeusapuhakemuslomaketta jätettäessä oikeudenkäyntiedustajanaan asianajaja, tämän on jätettävä lomake e-Curia-sovelluksella noudattaen e-Curia-sovelluksen käyttöehdoissa esitettyjä vaatimuksia (täytäntöönpanomääräysten 200 kohta).

7. Kanteen nostamisen määräajan keskeyttäminen ja määräajan alkaminen kuluu uudestaan

Oikeusapuhakemuksen tekeminen keskeyttää kanteen nostamista koskevan määräajan kulumisen hakijan osalta siihen päivään asti, jona määräys, jolla hakemus ratkaistaan, tai jos hakijalle ei ole tässä määräyksessä nimetty asianajajaa, määräys, jolla hakijan edustajaksi nimetään asianajaja, annetaan tiedoksi (työjärjestyksen 147 artiklan 7 kohta).

Kanteen nostamisen määräaika ei siis kulu aikana, jolloin unionin yleinen tuomioistuin tutkii oikeusapuhakemuksen.

Sen jälkeen, kun määräys, jolla hakemus ratkaistaan, tai jos hakijalle ei ole tässä määräyksessä nimetty asianajajaa, määräys, jolla hakijan edustajaksi nimetään asianajaja, on annettu tiedoksi, kanteen nostamiseksi jäljellä oleva määräaika voi olla erittäin lyhyt. Oikeusavun saajaa, jota edustaa asianajaja, kehoitetaan kiinnittämään erityistä huomiota ehdottomien määräaikojen noudattamiseen (täytäntöönpanomääräysten 207 kohta).

8. Muita huomautuksia

Näytöksi esitettyjen asiakirjojen alkuperäiskappaleita ei palauteta, joten on suositeltavaa toimittaa niiden jäljennökset.

OIKEUSAPUHAKEMUS

OIKEUSAVUN HAKIJA

LUONNOLLINEN HENKILÖ

Rouva

Herra

Sukunimi:

Etunimet:

Osoite:

Postinumero: Postitoimipaikka:

Maa:

Puhelinnumero (vapaaehtoinen tieto):

Sähköposti (vapaaehtoinen tieto):

Tämänhetkinen ammatti tai asema:

OIKEUSHENKILÖ ⁽¹⁾

Toiminimi:

Oikeudellinen muoto:

Voittoa tavoitteleva tarkoitus: ☐ Kyllä ☐ Ei

Osoite:

Postinumero: Postitoimipaikka:

Maa:

Puhelinnumero (vapaaehtoinen tieto):

Sähköposti (vapaaehtoinen tieto):

⁽¹⁾ Liittää hakemukseen tuore selvitys siitä, että hakija on oikeushenkilönä olemassa (kaupparekisterin tai yhdistysrekisterin ote tai muu virallinen asiakirja).

OSAPUOLI, JOTA VASTAAN AIOTTE NOSTAA KANTEEN ⁽¹⁾

Hakijan on muistettava, että unionin yleinen tuomioistuin on toimivaltainen tutkimaan luonnollisten henkilöiden tai oikeushenkilöiden nostamat kanteet unionin toimielimiä, elimiä ja laitoksia vastaan. Se ei voi tutkia sellaisten päätösten laillisuutta, joita ovat tehneet

- kansainväliset elimet, jotka eivät kuulu Euroopan unionin toimielinjärjestelmään, kuten Euroopan ihmisoikeustuomioistuin
- jäsenvaltioiden kansalliset viranomaiset
- kansalliset tuomioistuimet.

Tiedot osapuolesta, jota vastaan aiotte nostaa kanteen:

VASTAAJA(T)	OSOITE
.....	
.....	

Mikäli tarvitsette lisätilaa, täydentäkää luetteloa erillisellä liitteellä.

⁽¹⁾ Jos kanne nostetaan samaan aikaan kuin oikeusapuhakemus jätetään tai jos oikeusapuhakemus jätetään kanteen nostamisen jälkeen, tätä kohtaa ei täytetä.

KANTEEN KOHDE ⁽¹⁾

Jos oikeusapuhakemus tehdään ennen kanteen nostamista, hakijan on lyhyesti selostettava nostettavaksi aiotun kanteen kohde, asiaa koskevat tosiseikat ja kanteen tueksi esitettävät perustelut. Hakemukseen on liitettävä näiden seikkojen selvittämiseksi tarvittavat asiakirjat (työjärjestyksen 147 artiklan 4 kohta).

Nostettavan kanteen kohde, asian tosiseikat ja kanteen perustelut:

Hakemukseen on liitettävä kaikki nostettavaksi aiotun kanteen tutkittavaksi ottamisen ja hyväksyttävyyden arvioimisen kannalta merkitykselliset selvitykset, jotka on mainittava myös selvityksiä koskevassa luettelossa.

Selvitysasiakirjojen alkuperäiskappaleita ei palauteta.

⁽¹⁾ Jos kanne nostetaan samaan aikaan kuin oikeusapuhakemus jätetään tai jos oikeusapuhakemus jätetään kanteen nostamisen jälkeen, tätä kohtaa ei täytetä.

HAKIJAN TALOUDELLINEN TILANNE

LUONNOLLINEN HENKILÖ

TULOT

Oikeusapuhakemukseen on liitettävä kaikki hakijan taloudellisen aseman arvioimiseksi tarvittavat tiedot ja selvitykset, kuten toimivaltaisen kansallisen viranomaisen todistus hakijan taloudellisesta asemasta (työjärjestyksen 147 artiklan 3 kohta).

- Mikäli taloudellinen tilanne ei hakemusta jätettäessä poikkea edellisen vuoden tilanteesta, huomioon otettavia tuloja ovat tulot, jotka on ilmoitettu kansalliselle viranomaiselle edellisen vuoden tammikuun 1. päivän ja joulukuun 31. päivän väliseltä ajalta.
- Mikäli taloudellinen tilanne on muuttunut, huomioon otetaan tämänhetkiset tulot kuluvan vuoden tammikuun 1. päivästä hakemuksen jättämispäivään saakka.

		Tulot	Avio- tai avopuolison tulot	Kotitaloudessanne vakituisesti asuvan muun henkilön (täsmentäkää, onko kyseessä lapsi tai huollettavana oleva henkilö) tulot
a.	Ei lainkaan tuloja	(*)		
b.	Verotettavat nettoansiotulot (palkkalaskelmien mukaan)			
c.	Muut kuin ansiotulot (esim. tulot maataloustoiminnasta tai yritystoiminnasta tai muusta kaupallisesta tai ei-kaupallisesta toiminnasta)			
d.	Lapsilisät, kotihoidontuki yms. perheavustukset			
e.	Työttömyysavustukset			
f.	Päivärahat (sairaus- ja äitiyspäivärahat sekä ammattitautiin tai työtapaturmaan perustuvat päivärahat)			
g.	Eläkkeet ja varhaiseläkkeet			
h.	Elatusavut ja -tuot (tosiasiallisesti saadut määrät)			
i.	Muut tulot (esim. vuokra- ja pääomatulot, arvopaperitulot jne.)			

Mikäli tarvitsette lisätilaa, täydentäkää luetteloa erillisellä liitteellä.

(*) Mikäli tämä ruutu rastitetaan, hakijan on ilmoitettava, mistä hän saa elantonsa.

Ilmoittakaa irtaimen omaisuuden (osakkeet, obligaatiot, muu varallisuus jne.) luonne ja arvo sekä kiinteän omaisuuden (talo, maa-alue jne.) osoite ja arvo, vaikka niistä ei saataisikaan käytettävissä olevia tuloja:

MENOT

Ilmoittakaa lapset ja huolettavina olevat henkilöt sekä taloudessanne vakituisesti asuvat henkilöt:

Sukunimi ja etunimet	Sukulaisuussuhde (esim. poika, veljenpoika, äiti)	Syntymäaika
.....		.../.../...
.....		.../.../...
.....		.../.../...
.....		.../.../...

Mikäli tarvitsette lisätilaa, täydentäkää luetteloa erillisellä liitteellä.

Ilmoittakaa elatusavut, joita suoritate muille henkilöille:

Halutessanne voitte esittää lisätietoja tilanteestanne tulojen tai menojen osalta:

Edellä olevien tietojen tueksi on esitettävä kaikki taloudellisen aseman arvioimiseksi tarvittavat selvitykset (työjärjestyksen 147 artiklan 3 kohta).

Tähän lomakkeeseen on liitettävä luettelo selvityksistä ja tarvittaessa toimivaltaisen kansallisen viranomaisen todistus taloudellisesta tilanteesta.

Jätettyjen selvitysasiakirjojen alkuperäiskappaleita ei palauteta.

OIKEUSHENKILÖ

Jos oikeusavun hakija on oikeushenkilö, hakemukseen on liitettävä tuore selvitys siitä, että hakija on oikeushenkilönä olemassa (kaupparekisterin tai yhdistysrekisterin ote tai muu virallinen asiakirja) (työjärjestyksen 147 artiklan 5 kohta, luettuna yhdessä sen 78 artiklan 4 kohdan kanssa).

Kuvaus hakijan, ja tarvittaessa sen yhtiömiesten tai osakkeenomistajien taloudellisesta tilanteesta:

Edellä olevien tietojen tueksi on esitettävä kaikki hakijan, ja tarvittaessa sen yhtiömiesten tai osakkeenomistajien taloudellisen aseman arvioimiseksi tarvittavat selvitykset (työjärjestyksen 147 artiklan 3 kohta).

Tähän lomakkeeseen on liitettävä luettelo selvityksistä ja tarvittaessa toimivaltaisen kansallisen viranomaisen todistus taloudellisesta tilanteesta.

Jätettyjen selvitysasiakirjojen alkuperäiskappaleita ei palauteta.

HAKIJAN EHDOTTAMA ASIANAJAJA

Mikäli olette valinnut asianajajan, jolla on kelpoisuus esiintyä tuomioistuimessa jossakin jäsenvaltiossa tai muussa ETA-sopimuksen osapuolena olevassa valtiossa, tarvitaan seuraavat tiedot:

Asianajajan nimi:

Osoite:

Postinumero: Postitoimipaikka:

Maa:

Puhelinnumero:

Sähköpostiosoite (vapaaehtoinen tieto):

VAKUUTUS KUNNIAN JA OMANTUNNON KAUTTA

Vakuutan kunniani ja omantuntoni kautta, että tässä hakemuksessa antamani tiedot ovat totuudenmukaisia:

Päiväys: .../.../...

Hakijan tai tämän asianajajan allekirjoitus:

LUETTELO LIITTEENÄ OLEVISTA SELVITYKSISTÄ

Selvitykset, joiden perusteella taloudellista tilannetta voidaan arvioida:

[illegible]

Mikäli kannetta ei ole vielä nostettu, merkitykselliset selvitykset, joiden perusteella nostettavaksi aiotun kanteen tutkittavaksi ottamista ja hyväksyttävyyttä voidaan arvioida:

This image shows a full page of primary-ruled paper. It features ten sets of horizontal lines across the page. Each set consists of a solid top line, a dashed midline, and a solid bottom line, providing a guide for letter height and placement. The paper is otherwise blank, with no margins or additional markings.